

## 352166-2026 - Gara

**Germania – Veicoli per servizi di emergenza – Beschaffung eines Rettungswagens (RTW) nach DIN EN 1789 in zwei Losen**

**OJ S 98/2026 22/05/2026**

**Bando di gara o di concessione – regime ordinario**

**Forniture**

### 1. Committente

---

#### 1.1. Committente

Nome ufficiale: Stadtverwaltung Menden

E-mail: [stadt@menden.de](mailto:stadt@menden.de)

Forma giuridica del committente: Autorità locale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Servizi generali delle amministrazioni pubbliche

### 2. Procedura

---

#### 2.1. Procedura

Titolo: Beschaffung eines Rettungswagens (RTW) nach DIN EN 1789 in zwei Losen

Descrizione: Die Feuerwehr Menden beschafft einen neuen Rettungswagen (RTW) für den Rettungsdienst der Stadt Menden. Das Fahrzeug muss die einschlägigen technischen Vorschriften, insbesondere der DIN EN1789 erfüllen. Da in der Nutzung der sichere Transport von Einsatzpersonal und Notfallpatienten im Vordergrund stehen, legt der Auftraggeber erhöhten Wert auf die sicherheitsrelevanten Eigenschaften des Fahrzeuges und den qualitativ hochwertigen Ausbau. Folgende Regeln, Vorschriften und Normen müssen eingehalten werden, bzw. es darf im Einzelfall nur nach Absprache davon abgewichen werden. Für alle geforderten Normen, Vorschriften und Regeln gilt jeweils die aktuelle Fassung bei der Angebotserstellung. - DIN EN 1789 - EN Sicherheit von Maschinen oder gleichwertig - Technische Richtlinie BOS - Straßenverkehrszulassungsordnung StVZO BRD - Vorschriften über elektrische Anlagen VDE-/DIN-Normen oder gleichwertig - Unfallverhütungsvorschrift UVV Feuerwehr - Alle sonstigen anerkannten gültigen Regeln der Technik Sollten in der Leistungsbeschreibung keine abweichenden Forderungen genannt werden, müssen die genannten Normen, Regeln und Vorschriften erfüllt werden. Ist die Erfüllung der Normenforderung nicht möglich oder treten Widersprüche zwischen Regeln der Technik und den Forderungen dieser Leistungsbeschreibung auf, hat der Anbieter den Auftraggeber darauf hinzuweisen. Notwendige Bescheinigungen für Abnahmen sind kostenfrei vom Bieter zu erbringen ggf. kostenfrei nachzuliefern.

Identificativo della procedura: e7934515-b9ab-424a-b23c-9ad469507106

Identificativo interno: 2026-1397

Tipo di procedura: Aperta

La procedura è accelerata: no

##### 2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Forniture

Classificazione principale (cpv): 34144200 Veicoli per servizi di emergenza

Classificazione aggiuntiva (cpv): 34114110 Veicoli di soccorso, 34139000 Telai, 35112000

Attrezzature di salvataggio e di emergenza

##### 2.1.2. Luogo di esecuzione

Indirizzo postale: Am Ziegelbrand 30  
Località: Menden  
Codice postale: 58706  
Suddivisione del paese (NUTS): Märkischer Kreis (DEA58)  
Paese: Germania

#### **2.1.4. Informazioni generali**

##### **Base giuridica:**

Direttiva 2014/24/UE  
vgv -

#### **2.1.5. Condizioni di appalto**

##### **Modalità di presentazione:**

Numero massimo di lotti per i quali un offerente può presentare offerte: 2

##### **Condizioni contrattuali:**

Numero massimo di lotti per i quali può essere aggiudicato un appalto a un offerente: 2

#### **2.1.6. Motivi di esclusione**

Fonti dei motivi di esclusione: Documento di gara

## **5. Lotto**

---

### **5.1. Lotto: LOT-0001**

Titolo: Rettungswagen (RTW) nach DIN EN 1789

Descrizione: 1 Fahrgestell mit Zwillingsbereifung und Allradantrieb 4X4 mit Torque-on-Demand, geeignet zum Aufbau eines Rettungswagens nach DIN EN 1789. Darüber hinaus gelten alle Vorschriften der Straßenverkehrszulassungsordnung (StVZO) sowie der Unfallverhütungsvorschrift „UVV Fahrzeuge“. Die vom Aufbauhersteller benötigten fahrzeugtechnischen Daten sind bereitzustellen.

Identificativo interno: LOT-0001 2026-1397

#### **5.1.1. Finalità**

Natura dell'appalto: Forniture

Classificazione principale (cpv): 34144200 Veicoli per servizi di emergenza

Classificazione aggiuntiva (cpv): 34114110 Veicoli di soccorso, 34139000 Telai

#### **5.1.2. Luogo di esecuzione**

Indirizzo postale: Am Ziegelbrand 30

Località: Menden

Codice postale: 58706

Suddivisione del paese (NUTS): Märkischer Kreis (DEA58)

Paese: Germania

#### **5.1.3. Durata stimata**

Durata: altro: Sconosciuto

#### **5.1.6. Informazioni generali**

##### **Partecipazione riservata:**

La partecipazione non è riservata.

Vanno indicati nomi e qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione dell'appalto: Indicazione non necessaria

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì  
L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): no

#### **5.1.7. Appalto strategico**

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

#### **5.1.9. Criteri di selezione**

Fonti dei criteri di selezione: Avviso

Criterio: Altri requisiti economici o finanziari

Descrizione del criterio di selezione: Eigenerklärung Korruption, LKW-Kartell und Russland

Criterio: Iscrizione in un registro di commercio

Descrizione del criterio di selezione: Handelsregisterauszug

#### **5.1.10. Criteri di aggiudicazione**

##### **Criterio:**

Tipo: Prezzo

Descrizione: 60 %

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (punti, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 60

##### **Criterio:**

Tipo: Qualità

Descrizione: Vergleichsvorführung

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (punti, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 20

##### **Criterio:**

Tipo: Qualità

Descrizione: Umsetzung Leistungsverzeichnis

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (punti, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 10

##### **Criterio:**

Tipo: Qualità

Descrizione: Service, Garantie und Ersatzteile

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (punti, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 10

#### **5.1.11. Documenti di gara**

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: tedesco

Termine per la richiesta di informazioni supplementari: 11/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.subreport.de/E15563116>

##### **Canale di comunicazione ad hoc:**

Nome: über das Vergabeportal

URL: <https://www.subreport.de/E15563116>

#### **5.1.12. Condizioni di appalto**

##### **Modalità di presentazione:**

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://www.subreport.de/E15563116>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 24/06/2026 10:30:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 28 Giorni

**Informazioni che possono essere integrate dopo la scadenza del termine di presentazione:**

A discrezione dell'acquirente, tutti i documenti mancanti relativi all'offerente possono essere presentati successivamente.

Informazioni supplementari: Die Nachforderung von Unterlagen richtet sich nach § 56 VgV.

**Informazioni sull'apertura pubblica delle offerte:**

Data di apertura: 24/06/2026 10:30:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

**Condizioni contrattuali:**

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: no

Forma giuridica che deve essere assunta da un gruppo di offerenti cui viene aggiudicato un appalto: Zum Nachweis des Vorliegens einer Bietergemeinschaft muss eine ausdrückliche Erklärung der Bietergemeinschaft mit dem Angebotsvordruck eingereicht werden, in welcher die Mitglieder der Bietergemeinschaft benannt werden sowie dasjenige Mitglied der Bietergemeinschaft, welches die Bietergemeinschaft im vorliegenden Vergabeverfahren gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt. Die vor beschriebene Bietergemeinschaftserklärung muss von sämtlichen Mitgliedern der Bietergemeinschaft unterzeichnet sein.

**5.1.15. Tecniche**

**Accordo quadro:**

Nessun accordo quadro

**Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:**

Nessun sistema dinamico di acquisizione

**5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi**

Organizzazione competente per i ricorsi: Vergabekammer Westfalen./o Bezirksregierung Münster

Informazioni sui termini per il riesame: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit ein Verstoß gegen Vergabebestimmungen nicht rechtzeitig gegenüber dem Auftraggeber gerügt wurde oder mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (vgl. zur Rüge- und Antragsfrist im Einzelnen § 160 Abs. 3

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Stadtverwaltung Menden

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara: Stadtverwaltung Menden

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione: Stadtverwaltung Menden

Organizzazione che tratta le offerte: Stadtverwaltung Menden

**5.1. Lotto: LOT-0002**

Titolo: Rettungswagen (RTW) nach DIN EN 1789

Descrizione: Spezifischer Hinweis zur EN-Norm DIN EN 1789 oder gleichwertig: Die sicherheitstechnische, dynamische Prüfung gemäß DIN EN 1789 oder gleichwertig für den

Kofferbau, Einstiegstüren, Zusatztüren, Betreuersitze, Gurtanbindungspunkte, Anbindung der medizinischen Gerätschaften an den Patientenwänden und an das Mobiliar (Schränkauszüge, Schubladen und Klappen) in einem Rettungswagen Typ C „Kofferaufbau“ muss spätestens zum Zeitpunkt zur Eröffnung (Submission) der Ausschreibung mit entsprechenden Zertifikaten nachgewiesen sein.

Identificativo interno: LOT-0002 2026-1397

#### **5.1.1. Finalità**

Natura dell'appalto: Forniture

Classificazione principale (cpv): 34144200 Veicoli per servizi di emergenza

Classificazione aggiuntiva (cpv): 34114110 Veicoli di soccorso, 35112000 Attrezzature di salvataggio e di emergenza

#### **5.1.2. Luogo di esecuzione**

Indirizzo postale: Am Ziegelbrand 30

Località: Menden

Codice postale: 58706

Suddivisione del paese (NUTS): Märkischer Kreis (DEA58)

Paese: Germania

#### **5.1.3. Durata stimata**

Durata: altro: Sconosciuto

#### **5.1.6. Informazioni generali**

##### **Partecipazione riservata:**

La partecipazione non è riservata.

Vanno indicati nomi e qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione dell'appalto: Indicazione non necessaria

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): no

#### **5.1.7. Appalto strategico**

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

#### **5.1.9. Criteri di selezione**

Fonti dei criteri di selezione: Avviso

Criterio: Altri requisiti economici o finanziari

Descrizione del criterio di selezione: Eigenerklärung Korruption, LKW-Kartell und Russland

Criterio: Iscrizione in un registro di commercio

Descrizione del criterio di selezione: Handelsregisterauszug

#### **5.1.10. Criteri di aggiudicazione**

##### **Criterio:**

Tipo: Prezzo

Descrizione: 60 %

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (punti, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 60

##### **Criterio:**

Tipo: Qualità

Descrizione: Vergleichsvorführung

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (punti, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 20

**Criterio:**

Tipo: Qualità

Descrizione: Umsetzung Leistungsverzeichnis

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (punti, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 10

**Criterio:**

Tipo: Qualità

Descrizione: Service, Garantie und Ersatzteile

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (punti, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 10

#### **5.1.11. Documenti di gara**

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: tedesco

Termine per la richiesta di informazioni supplementari: 11/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.subreport.de/E15563116>

**Canale di comunicazione ad hoc:**

Nome: über das Vergabeportal

URL: <https://www.subreport.de/E15563116>

#### **5.1.12. Condizioni di appalto**

**Modalità di presentazione:**

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://www.subreport.de/E15563116>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 24/06/2026 10:30:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 28 Giorni

**Informazioni che possono essere integrate dopo la scadenza del termine di presentazione:**

A discrezione dell'acquirente, tutti i documenti mancanti relativi all'offerente possono essere presentati successivamente.

Informazioni supplementari: Die Nachforderung von Unterlagen richtet sich nach § 56 VgV.

**Informazioni sull'apertura pubblica delle offerte:**

Data di apertura: 24/06/2026 10:30:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

**Condizioni contrattuali:**

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: no

Forma giuridica che deve essere assunta da un gruppo di offerenti cui viene aggiudicato un appalto: Zum Nachweis des Vorliegens einer Bietergemeinschaft muss eine ausdrückliche Erklärung der Bietergemeinschaft mit dem Angebotsvordruck eingereicht werden, in welcher die Mitglieder der Bietergemeinschaft benannt werden sowie dasjenige Mitglied der

Bietergemeinschaft, welches die Bietergemeinschaft im vorliegenden Vergabeverfahren gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt. Die vor beschriebene Bietergemeinschaftserklärung muss von sämtlichen Mitgliedern der Bietergemeinschaft unterzeichnet sein.

#### **5.1.15. Tecniche**

##### **Accordo quadro:**

Nessun accordo quadro

##### **Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:**

Nessun sistema dinamico di acquisizione

#### **5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi**

Organizzazione competente per i ricorsi: Vergabekammer Westfalen./o Bezirksregierung Münster

Informazioni sui termini per il riesame: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit ein Verstoß gegen Vergabebestimmungen nicht rechtzeitig gegenüber dem Auftraggeber gerügt wurde oder mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (vgl. zur Rüge- und Antragsfrist im Einzelnen § 160 Abs. 3)

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Stadtverwaltung Menden

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara: Stadtverwaltung Menden

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione: Stadtverwaltung Menden

Organizzazione che tratta le offerte: Stadtverwaltung Menden

## **8. Organizzazioni**

---

### **8.1. ORG-0001**

Nome ufficiale: Stadtverwaltung Menden

Numero di registrazione: Leitweg-ID 05962004004-31001-10

Servizio: Feuerschutz- und Rettungsdienst

Indirizzo postale: Neumarkt 5

Località: Menden

Codice postale: 58706

Suddivisione del paese (NUTS): Märkischer Kreis (DEA58)

Paese: Germania

E-mail: [stadt@menden.de](mailto:stadt@menden.de)

Telefono: +49 23 73 9 03-0

Indirizzo internet: <http://www.menden.de>

##### **Ruoli di questa organizzazione:**

Committente

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione

Organizzazione che tratta le offerte

### **8.1. ORG-0002**

Nome ufficiale: Vergabekammer Westfalen./o Bezirksregierung Münster

Numero di registrazione: 05515-03004-07

Indirizzo postale: Albrecht-Thaer-Straße 9

Località: Münster  
Codice postale: 48147  
Suddivisione del paese (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)  
Paese: Germania  
E-mail: [vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de)  
Telefono: +49 251411-1604  
Fax: +49 251411-2165

**Ruoli di questa organizzazione:**

Organizzazione competente per i ricorsi

**8.1. ORG-0003**

Nome ufficiale: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numero di registrazione: 0204:994-DOEVD-83

Località: Bonn

Codice postale: 53119

Suddivisione del paese (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Paese: Germania

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefono: +49228996100

**Ruoli di questa organizzazione:**

TED eSender

## Informazioni sull'avviso

---

Identificativo/versione dell'avviso: e9285399-c1f4-4cdf-b458-ad4acbad16c4 - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 16

Data di trasmissione dell'avviso: 20/05/2026 09:03:25 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: tedesco

Numero di pubblicazione dell'avviso: 352166-2026

Numero dell'edizione della GU S: 98/2026

Data di pubblicazione: 22/05/2026